

Ylienkelin käskyhuuto ja ylöstempaus

[KR38_ING:

1. Tess. 4:13-18]



13. Mutta me emme tahdo pitää teitä, veljet, **tietämättöminä siitä**, kuinka poisnukkuneiden on, **ettette murehtisi niinkuin muut**, joilla ei toivoa ole.

14. Sillä jos uskomme, että Jeesus on kuollut ja noussut ylös, niin samoin on Jumala Jeesuksen kautta myös tuova poisnukkuneet esiin yhdessä hänen kanssaan.

15. Sillä sen me sanomme teille Herran sanana, että me, jotka olemme elossa, jotka jäämme tänne Herran tulemukseen, emme suinkaan ehdi ennen niitä, jotka ovat nukkuneet.

16. Sillä itse Herra on tuleva alas taivaasta käskyhuudon, ylienkelin äänen ja Jumalan pasunan kuuluessa, ja Kristuksessa kuolleet nousevat ylös ensin;

17. sitten meidät, jotka olemme elossa, jotka olemme jääneet tänne, **temmataan yhdessä heidän kanssaan pilvissä Herraa vastaan yläilmoihin**; ja niin me saamme aina olla Herran kanssa.

18. Niin lohduttakaa siis toisianne näillä sanoilla.

[RK: 1. Tess. 4:13-18]

13. Veljet, emme tahdo teidän olevan **tietämättömiä** poisnukkuneiden osasta, **ettette murehtisi niin kuin ne**, joilla ei ole toivoa.

14. Jos kerran Jeesus on kuollut ja noussut ylös, niin kuin uskomme, niin samalla tavoin Jumala myös on Jeesuksen kautta tuova poisnukkuneet esiin yhdessä hänen kanssaan.

15. Tämän me sanomme teille Herran sanana: Me, jotka olemme elossa ja jäämme tänne Herran tulemukseen, emme suinkaan ehdi poisnukkuneiden edelle,

16. sillä itse Herra on tuleva alas taivaasta käskyhuudon, ylienkelin äänen ja Jumalan pasuunan kuuluessa, ja Kristuksessa kuolleet nousevat ylös ensin.

17. Sitten meidät, jotka olemme elossa ja olemme vielä täällä, **temmataan yhdessä heidän kanssaan pilvissä Herraa vastaan yläilmoihin**, ja niin saamme aina olla Herran kanssa.

18. Lohduttakaa siis toisianne näillä sanoilla.

Keijo Lindeman

”sillä itse Herra käskyhuudolla (kreik. UT:keleusmati = käsky, komento) äänellä arkkienkelin ja pasuunalla Jumalan laskeutuu taivaasta” (1.Tes. 4:16, kreik. UT:n mukaan).

[Aramea:

1.Tess. 4:13-18]



13. Mutta minä tahdon, veljeni, että te **tietäisitte niistä**, jotka nukkuvat, **ettette olisi murheellisia niin kuin muut ihmiset**, joilla ei sitä toivoa ole.

14. Sillä jos me uskomme, että Jeshua kuoli ja nousi, samoin myös Jumala on tuova hänen kanssaan ne, jotka ovat Jeshuassa nukkuneet.

15. Mutta tämän me puhumme teille meidän Herramme sanan kautta, että me, jotka olemme ne jäljellejääneet siinä meidän Herramme tulemuksessaan, jotka elämme, ei meitä viedä ennen niitä, jotka ovat nukkuneet.

16. Koska hän, meidän Herramme käskyn kautta, ja sen enkelihohtajan äänen kautta, ja Jumalan pasuunan kautta, on laskeutuva taivaista, ja ne kuolleet, jotka ovat Messiaassa, tulevat nousemaan ensin.

17. Ja silloin me, jotka olemme niitä jäljellejääneitä, jotka elämme, **viedään pois heidän kanssaan kuin yhtenä pilvenä, meidän Herramme tapaamiseen avaralla paikalla**, ja siten me saamme olla kaikki ajat meidän Herramme kanssa.

18. Olkaa sen tähden lohduttamassa toinen toistanne näillä sanoilla.

LV Kommentti / Aramea:	Jae 13:	<i>KR38 ja monet kreikan tekstit sanovat "emme tahdo pitää teitä tietämättöminä".</i>
	Jae 16:	<i>Karna on sanatarkasti sarvi, eri pasuuna kuin sofar.</i>
	Jae 17:	<i>"Kuin yhtenä pilvenä" on yleinen aramean sanonta midrasheissakin, kun on paljon kansaa koolla. Avaran toinen merkitys on tietysti ilma, joka puhalttaa avaralla paikalla. Joten voi sanoa "ilmassakin", mutta kieliopillisesti ilmassa sanotaan לאויר tai yläilmassa, לעליון, koska ilma ei ole konkreettinen paikka. Tapaaminen on Snl.7:10, vastaan tulemista.</i>
[KR38_ING: Sananl. 7:10]		<i>10. Ja katso, nainen tulee häntä vastaan, porton puvussa, kavala sydämeltä.</i>
[RK: Sananl. 7:10]		<i>10. Ja katso, nainen tuli häntä vastaan porton puvussa, kavaluus sydämessään.</i>
[Hebrew Proverbs. 7:10]		<i>Nainen tulee häntä kohti. Pukeutunut kuin portto, tarkoituksella. (A woman comes toward him. Dressed like a harlot, with set purpose.)</i>
[RK: Juud. 1:9]	9.	Ei edes ylienkeleli Miikael riidellessään ja väitellessään Paholaisen kanssa Mooseksen ruumiista uskaltanut langettaa herjaavaa tuomiota vaan sanoi: "Rangaiskoon sinua Herra!"
[Aramea: Juud. 1:9]	9.	Mutta Mikael, enkelijohtaja, hän, joka puhui paholaisen kanssa, kun he keskustelivat Moshen ruumiista, ei sanallaan tuominnut häntä vastaan pilkan tuomiota, vaan sanoi, että "Herra Jumala nuhtelee sinua!"
LV Kommentti		<i>Maininnan oletetaan olevan "Mooseksen taivaaseenastuminen"-teoksesta, joka on vain osittain säilynyt meidän ajallemme..</i>
[RK: Dan. 10:13-14]	13.	Persian valtakunnan enkeliruhtinas seisoi minua vastustamassa kaksikymmentäyksi päivää, mutta sitten Miikael, yksi ensimmäisistä enkeliruhtinaista, tuli avukseni, sillä olin jäänyt yksin sinne, Persian kuninkaiden luo . 14. Nyt olen tullut selittämään sinulle, mitä sinun kansallesi tapahtuu päivien lopulla, sillä niitä päiviä koskee vielä tämäkin näky."
[Peshitta: Dan. 10:13-14]	13.	Persian valtakunnan valtiasta seisoi vastustamassa minua kaksikymmentäyksi päivää, mutta katso, Miikael, yksi ensimmäisistä suurista, tuli minun avukseni, sillä minä olin jäänyt yksin sinne, Persian valtiasta vastaan . 14. Ja minä tuloin osoittamaan sinulle, mitä on tapahtuva sinun kansallesi päivien päättyessä; sillä vielä tämäkin näky koskee päivien loppua."
[RK: Dan. 10:20-21]	20.	Niin hän sanoi: "Tiedätkö, mitä varten minä olen tullut sinun luoksesi? Nyt minä palaan sotimaan Persian enkeliruhtinasta vastaan, ja kun olen hänestä selvinnyt, katso: tulee Jaavanin enkeliruhtinas . 21. Mutta minä ilmoitan sinulle, mitä on kirjoitettu totuuden kirjaan . Ketään muuta ei ole tukenani heitä vastaan paitsi teidän ruhtinaanne Miikael,
[Peshitta: Dan. 10:20-21]	20.	Ja hän sanoi: "Tiedätkö, mitä varten minä olen tullut sinun tykösi? Nyt minä käyn jälleen sotimaan Persian valtiasta vastaan, ja kun minä olen päässyt hänestä, niin katso: tulee Jaavanin valtiasta ."

21. Mutta minä ilmoitan sinulle asian, joka on **kirjoitettuna totuuden kirjoituksessa**. Eikä ole ketään muuta auttamassa minua heitä vastaan kaikissa näissä, paitsi teidän **valtiaanne** Miikael. Ja minä.

[RK: Dan. 12:1-3]

1. Siihen aikaan nousee Miikael, se suuri **enkeliruhtinas**, joka **seisoo kansasi lasten suojana**. Se on oleva ahdistuksen aika, jollaista ei ole ollut siitä alkaen, kun kansoja on ollut, aina siihen aikaan asti. **Sinä aikana pelastetaan sinun kansasi, jokainen, jonka nimi on kirjoitettu kirjaan.**
 2. Monet maan tomussa nukkuvista **heräävät**, toiset iankaikkiseen elämään, toiset häpeään ja iankaikkiseen kauhuun.
 3. Ymmärtäväiset loistavat, niin kuin loistaa taivaankansi, ja ne, jotka johdattavat monta vanhurskauteen, loistavat niin kuin tähdet aina ja iankaikkisesti.

[Peshitta: Dan. 12:1-3]

Siihen aikaan nousee Miikael, se suuri **enkeli**, jota on **käsketty sinun kansasi tähden**. Ja se on oleva ahdistuksen aika, jonka kaltaista ei ole ollut maailman päivinä. **Mutta siihen aikaan pääsee sinun kansastasi pakoon jokainen, joka löytyy kirjoitettuna siihen kirjaan.**
 2. Ja monet maan tomussa nukkuvista **herätetään**, toiset iankaikkiseen elämään, toiset työtovereidensa häpeään ja iankaikkiseen kadotukseen.
 3. Ja hyvän tekijät ja ymmärtäväiset loistavat, niinkuin taivaan vahvuus loistaa, ja ne, jotka monta vanhurskauteen saattavat, loistavat kirkkaasti ja pysyvät niinkuin tähdet, ikuisesti, aina ja iankaikkisesti.

Kommentti / eroavaisuus

...**pelastetaan** sinun kansasi... / ... **pääsee** sinun kansastasi **pakoon**....

[RK: Sak. 9:13-15]

13. Minä jännitän Juudan jousekseni, asetan siihen nuoleksi Efraimin ja nostan sinun poikasi, Siion, sinun poikiasi vastaan, Jaavan. Minä teen sinut sankarin miekan kaltaiseksi.
 14. Herra näyttäytyy heidän yläpuolellaan, **hänen nuolensa lähtee lentoon kuin salama**. Herra, Herra puhalttaa pasuunaan ja kulkee etelän myrskytuulissa.
 15. Herra Sebaot on **suojaava** heitä. **He nielevät vihollisensa ja tallaavat linkokiviä**. He juovat ja meluavat kuin viinin vallassa, **he ovat täynnä kuin uhrimaljat**, kuin alttarin kulmat.

[Targum: Sak. 9:13-15]

13. Sillä minä vahvistan Juudan kansan huoneen jännitetyksi jousekseni, panen Israelin huoneen täyteen voimaa niin kuin nuolet, ja vahvistan sinun poikasi, Siion, muiden kansakuntien poikia vastaan, ja teen sinut sankarin kädessä olevan miekan kaltaiseksi.
 14. Herra on näkyvä heidän yllänsä, ja **hänen sanansa lähtee kuin salama**. Ja pasunaan puhalletaan Herran Jumalan edessä, ja hän kulkee etelän myrskytuulissa.
 15. Herra Sebaot on **armahtava** heitä, ja **he hallitsevat kansakuntia ja tappavat heitä, ja tuhoavat niiden jäännöstä, niin kuin heitetään linkokiviä**, he ryöstävät heidän tavaroitaan ja tulevat niistä ravituiksi, niin kuin viiniä juodaan **ja ovat täynnä, niinkuin uhrimaljat, jotka täytetään jauholla ja öljyllä**, ja he loistavat, niinkuin veri alttarin seinustalla.

[RK: Sak. 10:1-3]

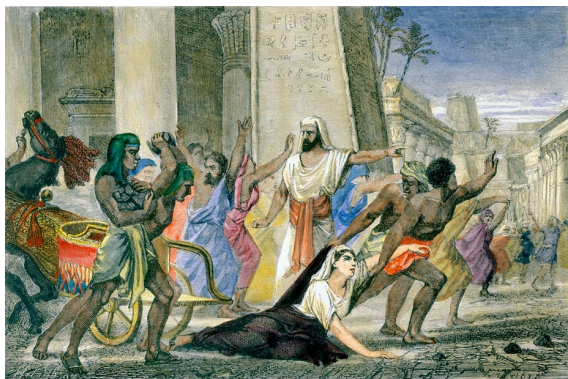
1. "Pyytäkää Herralta sadetta kevätsateen aikana. Herra tekee ukkospilvet ja antaa teille sadekuurot, antaa kasvit jokaisen pellolle.
 2. **Mutta kotijumalat puhuvat valhetta**, tietäjät näkevät petollisia näkyjä, kertovat joutavia unia ja lohduttavat turhuuksilla. Sen vuoksi **kansa harhailee** kuin lammasmaa ja kärsii vaivaa, kun ei ole paimenta.
 3. Minun vihani syttyy **paimenia** kohtaan, **johtokauriita minä rankaisen**. Herra Sebaot pitää huolen laumastaan, Juudan heimosta, ja tekee siitä majesteettillisen sotaratsun.

[Targum: Sak. 10:1-3]

Rukoilkaa Herralta sadetta kevätsateen aikana: Herra tekee ukkospilvet ja antaa heille sadekuurot, antaakseen heille viljaa syötäväksi ja kasvit karjaa varten joka miehen pelloille.

2. **Sillä epäjumalien palvelijat puhuvat sortoa**, ja tietäjät profetoivat petosnäkyjä, väärät profeetat puhuvat petollisuudessaan valheita, eivät lohduttele lainkaan. Sentähden **he saavat joutua hajalleen** kuin lammasmaa ja menivät pakkosiirtolaisuuteen, kun ei ole kuningasta.

3. **Kuninkaita** kohtaan syttyy minun vihani, ja **johtomiehiä minä rankaisen**; minä kosten heidän syntinsä heidän ylleen, sillä Herra Sebaot muistaa kansansa, Juudan heimon huoneen, ja asettaa sen ikäänkuin kunniaratsuksensa, joka näkyy sodassa selkeästi.



Kristikunnassa on melko laajalle levinnyt käsitys uskovien ylöstempauksesta, että se tapahtuu ennen suuren ahdistuksen päiviä, eikä seurakunta joudu näinollen kokemaan mitään ahdistusta tai vainoa. Tämän tulkinnan mukaan suuri ahdistus ja vaikeat ajat alkavat vasta seurakunnan ylöstempauksen jälkeen.

Tämä lähinnä länsimaisessa kristillisyydessä esiintyvä näkemys unohtaa, että uskovat monissa osissa maapalloa ovat kärsineet kautta viimeistenkin vuosikymmenien vainoa ja ahdistusta ja joka vuosi surmataan satojatuhansia ihmisiä uskonsa tähden Jeshuaan.

Tätä kristittyjen vainoa koetaan ennenkaikkea muslimimaissa, hindumaissa ja diktatuurihallitusten maissa. Unohdetaan myös, että yksi Jeshuan tulemuksen merkeistä on se, että uskovat joutuvat kokemaan vainoa kaikkialla maailmassa ja se tulee koskemaan myös länsimaita ja Pohjoismaita tämän armotalouskauden loppusuoralla.

[RK: Matt. 10:22-23]

22. Kaikki tulevat vihaamaan teitä minun nimeni tähden, mutta se, joka kestää loppuun asti, **pelastuu**.

23. Kun teitä vainotaan yhdessä kaupungissa, paetkaa toiseen. Totisesti minä sanon teille: te ette **ehdi käydä** kaikissa Israelin kaupungeissa, ennen kuin Ihmisen Poika tulee.

[Aramea: Matt. 10:22-23]

22. Ja te olette kaikkien ihmisten vihattavia, minun nimeni tähden. Mutta joka kestää loppuun saakka, **hän saa elää**.

23. Kun teitä vainotaan tässä kaupungissa, paetkaa toiseen, sillä amen, minä sanon teille, että **ette saa valmiiksi** näitä kaikkia Israelin huoneen kaupunkia, ennen kuin ihmisen poika tulee.

[RK: Matt. 24:3-13]

3. Kun Jeesus istui yksin Öllymäellä, opetuslapset tulivat hänen luokseen ja kysyivät: "Sano meille, milloin se tapahtuu. Mikä on sinun tulemisesi ja tämän **aikakauden päättymisen** merkki?"

4. Jeesus vastasi heille: "Varokaa, ettei kukaan eksytä teitä.

5. Sillä monet tulevat minun nimessäni ja sanovat: '**Minä olen Kristus**', ja he eksyttävät monia.

6. Te saatte kuulla sodan ääniä ja sanomia sodista, mutta älkää pelästykö. Näin täytyy tapahtua, mutta se ei vielä ole loppu.

7. Kansa nousee kansaa vastaan ja valtakunta valtakuntaa vastaan, ja monin paikoin tulee nälänhätää ja maanjäristyksiä.

8. Mutta kaikki tämä on vasta synnytystuskien alkua.

9. Silloin te joudutte **ahdistukseen**, monia teistä tapetaan, ja kaikki kansat vihaavat teitä minun nimeni tähden.

10. Silloin monet **luopuvat**, ilmiantavat toisensa ja vihaavat toinen toistaan.

11. Monta **väärää** profeettaa nousee, ja he eksyttävät monia.

12. Ja koska **laittomuus lisääntyy**, kylmenee monien rakkaus.

13. Mutta joka **kestää** loppuun asti, pelastuu.

[Aramea: Matt. 24:3-13]

3. Ja kun Jeshua istui Öljymäen päälle, hänen oppilaansa tulivat, ja puhuivat keskenään ja sanoivat hänelle; milloin nämä tapahtuvat, ja mikä on se merkki sinun tulemuksestasi, **ja maailman lopusta?**
4. Jeshua vastasi ja sanoi heille; varokaa, ettei kukaan eksytä teitä.
5. Sillä monet tulevat minun nimessäni ja sanovat että **"minä olen voideltu"** ja pettävät monia.
6. Mutta te tulette kuulemaan taisteluja, ja näkemään sanomia sodista. Älkää murehtiko, sillä kaiken tämän täytyy tapahtua, mutta se ei ole vielä se loppu.
7. Sillä on nouseva kansakunta kansakuntaa vastaan, ja kuningaskunta kuningaskuntaa vastaan, ja monissa paikoissa on oleva nälänhätää ja vitsauksia ja maanjäristyksiä.
8. Mutta nämä kaikki ovat murheiden alkua.
9. Silloin teitä viedään **kärsimyksiin**, ja teitä tapetaan, ja te olette kaikkien kansakuntien vihaamia, minun nimeni tähden.
10. Silloin monet **kompastuvat**, ja toinen vihaa toistaan, ja toinen johdattaa toisensa pois.
11. Ja monet **valheen** profeetat nousevat, ja eksyttävät monia.
12. "Ja **vääryyden runsauden** tähden, kylmenee monien rakkaus."
13. Mutta se, joka **valvoo** loppuun saakka, hän saa elämän.

LV Kommentti jae 12

Lainaus juutalaisesta kirjallisuudesta. Toldot Jitshak jatkaa lausetta "mutta Messiaan päivinä tuo vääryys on poissa"

Paavalin profetaallinen teksti tessalonikaisille, koskien ns. ylöstempausta, on yksi niistä väärin tulkituista ja ymmärretyistä raamatun teksteistä, joiden perusteella kuvitellaan seurakunnan ylöstempauksen tapahtuvan ennen suurta ahdistusta.

Paavalin tekstin tulkinnassa on kuitenkin unohdettu se, että Herran tulemus ja uskovien ylöstempaus tapahtuu ylienkei (arkkienkei) Miikaelin käskyhuudon ja Jumalan pasuunan kuuluessa, kuten kreikankielinen alkuteksti sen täsmentää.

Kreikankielinen alkuteksti käyttää ilmausta *keleusmati*, joka tarkoittaa käskyä tai komentoa, jota ylempiärvoinen upseeri tai hallitusmies käyttää antaessa käskyjä sotilailleen tai alaisilleen. Sotilaspiireissä käskyt usein annetaan kovalla äänellä tai suorastaan huutamalla.

Esimerkkinä käskystä tai komennosta on Pilatuksen antama käsky sotilaille vartioida Jeshuan hautaa ja päälliköiden käsky lyödä Paavalia ja Siilasta raipoilla Filippiissä ja vartioida tarkasti heidän vankeuttaan.

[RK: Matt. 27:64-65]

64. Käske siis vartioida hautaa tarkasti kolmanteen päivään asti, etteivät hänen opetuslapsensa tule ja varasta häntä ja sano sitten kansalle: 'Hän nousi kuolleista.' Näin viimeinen **villitys** olisi pahempi kuin ensimmäinen."
65. Pilatus sanoi heille: "Saatte vartiomiehiä. Menkää ja **vartioikaa niin hyvin kuin taidatte**."

[Aramea: Matt. 27:64-65]

64. Sen tähden, käske vartioimaan sitä hautaa kolmanteen päivään saakka, etteivät hänen oppilaansa tulisi varastamaan sitä yöllä ja sanoisi kansalle että "hän on noussut kuolleista" ja viimeinen **eksytys** olisi pahempi kuin se ensimmäinen.
65. Pilatus sanoi heille, "tässä on teille vartijoita" menkää **vartioikaa niin kuin parhaaksi näette**"

[RK: Ap. t. 16:22-23]

22. Kansakin nousi heitä vastaan, ja **päälliköt** repivät heiltä vaatteet ja käskivät ruoskia heitä.
23. Kun heidät oli **perin pohjin piesty**, heidät heitettiin vankilaan. Vanginvartijan käskettiin vartioida heitä **tarkasti**,

[Aramea: Ap. t. 16:22-23]

22. Ja heitä vastaan kokoontui paljon kansanjoukkoa. Silloin **sotilaat** repivät heidän vaattensa ja käskivät, että heidät on ruuskittava.

23. Ja heitä **paljon ruuskittuaan** he heittivät heidät vankilaan, ja käskivät vankilan vartijaa, että vartioisi heitä **huolellisesti**.

Kun Herra astuu alas taivaasta ja on uskovien ylösnousemus, se tapahtuu olosuhteissa, jolloin arkkienkeli eli ylienkeli Miikael, joka on Jumalan enkeleiden sotilaskomentaja, antaa käskyjä alaisuudessaan oleville Jumalan enkeleille.

Silloin on taistelu ilmavalloissa lohikäärmeen eli saatanan enkelien ja Miikaelin johtamien Jumalan enkelien välillä. Silloin on aika, jolloin lopun ajalla käydään taistelu Miikaelin joukkojen ja saatanan joukkoihin kuuluvan Persian valtakunnan pahan enkeliruhtinaan joukkojen välillä.

Silloin on myös lopun ajalla tapahtuvan suuren ja ennenkokemattoman sodan ja ahdistuksen aika, josta Daniel kertoo

[RK: Dan. 11:40-12:3]

40. Mutta lopun aikana Etelän kuningas iskee yhteen hänen kanssaan. Pohjoisen kuningas ryntää Etelän kuningasta vastaan vaunuin, ratsuin ja monilukuisin laivoin, hyökkää hänen maihinsa ja vyöryy tulvana niiden yli.

41. Hän hyökkää myös Ihanaan maahan. Monet maat kukistuvat, mutta Edom, Mooab ja ammonilaisten maan pääosa pelastuvat hänen käsistään.

42. Hän ojentaa kätensä monia maita kohti; Egyptin maakaan ei tule säästymään.

43. Hän ottaa haltuunsa kulta- ja hopea-aarteet ja kaikki Egyptin kalleudet. Libyalaiset ja kuusilaiset seuraavat hänen askeleitaan.

44. Idästä ja pohjoisesta tulee kuitenkin sanomia, jotka pelästyttävät hänet. Vihansa vimmassa hän lähtee tuhoamaan ja perin pohjin hävittämään monia.

45. Hän pystyttää **kuninkaallisen telttansa** meren ja pyhäkön ihanan vuoren välille. Mutta hänen loppunsa tulee, eikä hänellä ole auttajaa.

1. Siihen aikaan nousee Miikael, se suuri enkeliruhtinas, joka seisoo kansasi lasten suojana. **Se on oleva ahdistuksen aika, jollaista ei ole ollut siitä alkaen, kun kansoja on ollut, aina siihen aikaan asti.** Sinä aikana pelastetaan sinun kansasi, jokainen, jonka nimi on kirjoitettu kirjaan.

2. Monet maan tomussa nukkuvista heräävät, toiset iankaikkiseen elämään, **toiset häpeään ja iankaikkiseen kauhuun.**

3. Ymmärtäväiset loistavat, niin kuin loistaa taivaankansi, ja ne, jotka johdattavat monta vanhurskauteen, loistavat niin kuin tähdet aina ja iankaikkisesti.

[Peshitta: Dan. 11:40-12:3]

40. Mutta lopun ajalla Etelän kuningas iskee yhteen hänen kanssansa. Ja Pohjan kuningas käy tämän kimppuun ikeillä ja ratsuilla ja monilla laivoilla, ja tulee hänen maihinsa.

41. Hän hyökkää myös Ihanaan maahan, ja monta kaatuu. Mutta hänen kädestänsä pelastuvat nämä: Edom ja Mooab ja ammonilaisten pääosa.

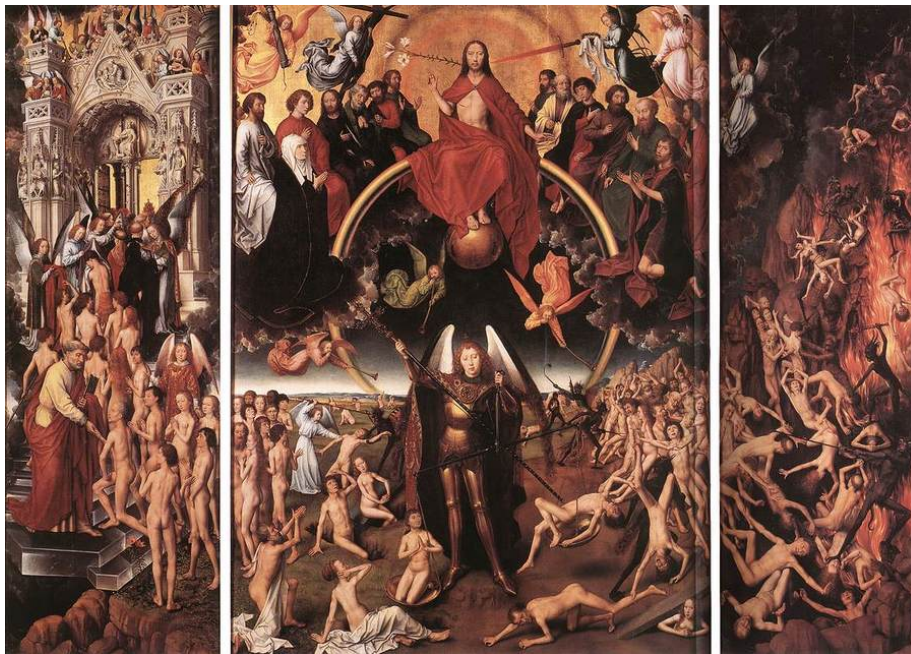
42. Ja hän ojentaa kätensä maakuntia kohti; Egyptin maa ei ole säästynyt hänen käsistään.

43. Hän valtaa kulta- ja hopea-aarteet ja kaikki Egyptin kalleudet, ja liibyalaiset ja etiopialaiset liittyvät häntä seuraamaan.

44. Mutta sanomat idästä ja pohjoisesta säikähdyttävät häntä, ja hän lähtee suuressa vihassa tappamaan ja tuhoamaan monia.

45. Hän pystyttää **oman ilmestysmajansa** siihen paikkaan, joka on meren ja sen vuoren välillä. Ja hän varjelee sen pyhyyttä. Mutta hänen loppunsa tulee, eikä häntä kukaan auta.

1. Siihen aikaan nousee Miikael, se suuri enkeli, jota on käsketty sinun kansasi tähden. **Ja se on oleva ahdistuksen aika, jonka kaltaista ei ole ollut maailman päivinä.** Mutta siihen aikaan pääsee sinun kansastasi pakoon jokainen, joka löytyy kirjoitettuna siihen kirjaan.
2. Ja monet maan tomussa nukkuvista herätetään, toiset iankaikkiseen elämään, **toiset työtovereidensa häpeään ja iankaikkiseen kadotukseen.**
3. Ja hyvän tekijät ja ymmärtäväiset loistavat, niinkuin taivaan vahvuus loistaa, ja ne, jotka monta vanhurskauteen saattavat, loistavat kirkkaasti ja pysyvät niinkuin tähdet, ikuisesti, aina ja iankaikkisesti.



[RK: Matt. 24:15-31]

15. "Kun siis näette hävityksen kauhistuksen, josta profeetta Daniel on puhunut, seisovan pyhässä paikassa" - lukija huomatkoon tämän -
16. "silloin ne, jotka ovat Juudeassa, paetkoot vuorille.
17. Joka on katolla, älköön astuko alas noutamaan mitään sisältä talostaan,
18. ja joka on pellolla, älköön palatko noutamaan **viittaansa**.
19. Voi niitä, jotka noina päivinä ovat raskaana tai imettävät!
20. Rukoilkaa, ettei teidän pakonne tapahtuisi talvella eikä sapattina.
21. Sillä silloin on oleva suuri ahdistus, jonka kaltaista ei ole ollut maailman alusta tähän asti eikä tule koskaan olemaan.
22. Ellei niitä päiviä lyhennettäisi, **yksikään ihminen ei pelastuisi.** Mutta valittujen tähden ne päivät lyhennetään.
23. Jos joku silloin sanoo teille: '**Katso, täällä on Kristus**' tai 'Tuolla', älkää usko.
24. Sillä vääriä **kristuksia** ja vääriä profeettoja nousee, ja he tekevät suuria tunnustekoja ja ihmeitä, niin että he eksyttävät, **jos mahdollista, valitutkin.**
25. Tämän minä olen teille ennalta ilmoittanut.
26. Jos siis teille sanotaan: 'Katso, hän on autiomaassa', älkää menkö sinne, tai jos sanotaan: 'Hän on kammioissa', älkää usko sitä.
27. Sillä niin kuin salama leimahtaa idässä ja näkyy länteen asti, niin on oleva Ihmisen Pojan tulemus.
28. Missä on **raato**, sinne kokoontuvat korppikotkat."
29. "Mutta heti noiden päivien ahdistuksen jälkeen aurinko pimenee eikä kuu anna valoaan. **Tähdet** putoavat taivaalta, ja taivaiden voimat järkkäyvät.
30. Silloin taivaalla näkyy Ihmisen Pojan merkki **ja kaikki maan sukukunnat vaikeroivat**, kun näkevät Ihmisen Pojan tulevan taivaan pilvien päällä **suuressa voimassaan ja kirkkaudessaan.**

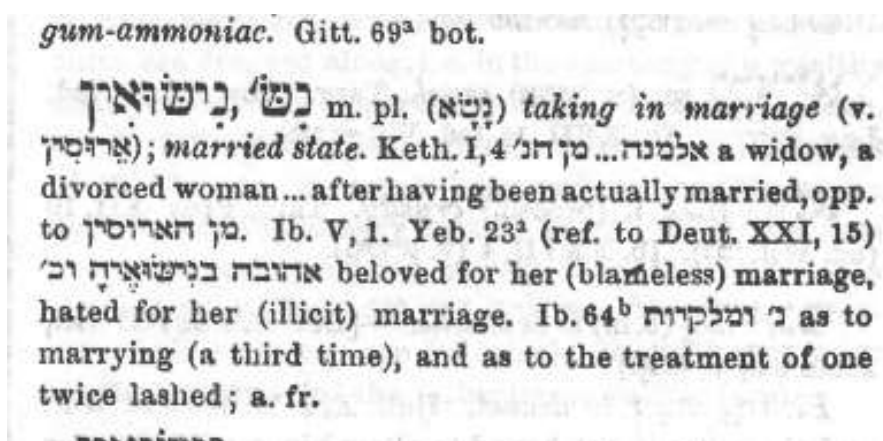
31. Suuren pasuunan soidessa hän lähettää enkelinsä kokoamaan hänen valittunsa **neljältä ilmansuunnalta, taivasten ääristä niiden toisiin ääriin asti.**

[Aramea: Matt. 24:15-31]

15. Mutta kun te näette merkin^a se "hävityksen kauhistus"^u josta on puhuttu profeetta Danielin kautta^u joka seisoo pyhyiden paikassa – joka lukee, ajatelkoon!
 16. Silloin nämä, jotka ovat Juudeassa, paetkoon vuorille!
 17. Ja hän, joka on katolla, älköön laskeutuko ottamaan sitä, mikä on hänen talossaan.
 18. Ja se, joka on pellolla, älköön palatko takaisin, noutamaan **vaatteitaan**.
 19. Mutta voi raskaita ja niitä, jotka imettävät niinä päivinä!
 20. Mutta rukoilkaa, ettei teidän pakonne tapahtuisi talvella eikä shabatin päivänä.
 21. Sillä silloin on oleva sellainen valtava ahdistus, jota ei ole ollut maailman alusta lähtien, tähän saakka, eikä tule enää olemaan.
 22. Ja jos niitä päiviä ei lyhennettäisi, **ei mikään liha voisi elää**, mutta valittujen tähden ne päivät lyhennetään.
 23. Jos silloin joku ihminen sanoo teille^u "**täällä on se voideltu**"^u tai siellä älkää uskoko!
 24. Sillä on nouseva vääriä **voideltuja** ja valheiden profeettoja, ja he antavat suuria merkkejä, eksyttääkseen, jos mahdollista, **jopa ne valitutkin**.
 25. Katso, minä olen edeltä sanonut sen teille.
 26. Sen tähden^u jos teille sanotaan^u "katso^u hän on erämaassa"^u älkää lähtekö^u tai että "katso^u hän on tuolla sisällä"^u älkää uskoko.
 27. Sillä aivan kuten salama, joka lähtee idästä ja näkyy länteen saakka, niin on oleva ihmisen pojan tulemus.
 28. Missä **ruumis** on, siellä kotkat kokoontuvat.
 29. Mutta heti näiden ahdistuksen päivien jälkeen, aurinko pimenee, eikä kuu näytä valkeuttaan, ja **tähtiä** putoaa taivaista, ja taivasten voimia järjestyetään.
 30. Ja silloin taivaissa tulee näkyviin ihmisen pojan merkki, **ja silloin kaikki maan perhekunnat tanssivat**, ja he näkevät sen ihmisen pojan, joka tulee pilvien yllä, **taivasten voimien ja monien ylistysten kanssa**.

LV Kommentti

"Merkki" on tässä kohdassa hääjuhlien alkamisen merkki. Täysin eri sana kuin tavalliset "merkit"



31. Ja hän lähettää enkelinsä, sen suuren pasuunan kanssa, ja he kokoavat ne valitut, hänen omansa, **neljästä tuulesta, ja taivasten ääriin saakka.**



Noina vaikeina päivinä ylienkei joukkoineen suojelee ja varjelee Israelia ja uskovia. Silloin on myös lopun ajan suuren herätyksen aika, suuren ahdistuksen päivinä, jolloin taidolliset voittavat sieluja sisälle pelastukseen ja Jumalan valtakuntaan.

Silloin on käsillä ylösnousemuksen aika iankaikkiseen elämään. Silloin, ylienkei Miikaelin käskyhuutojen kaikuessa, tapahtuu Herran tulemus ja uskossa kuolleiden ja uskossa elävien ylöstempaus eli ylösnousemus, josta Paavali kirjoitti Tessalonikaisille.

Seurakunnan ylöstempaus tapahtuu myös Jumalan pasuunan kuullessa. Sakarjan mukaan Herra itse puhalttaa pasuunaan silloin, kun Israel on ahdistuksessa ja sodassa, jolloin viholliset yrittävät tuhota Israelin ja juutalaisen kansan.

Niinä päivinä Herra kullkee etelän myrskytuulissa ja suojelee kansaansa Miikaelin enkelijoukkojen kanssa. (Etelän myrskytuulet viittaavat Etelän kuninkaaseen eli Egyptiin -myös USA:han-. Silloin Egyptin suuri lohikäärme joukkoineen ja liittolaisineen käy Israelin kimppuun lopun ajalla;

[RK: Hes. 32:12]

12. sankarien miekoilla minä kaadan sinun monilukuiset joukkosi. Nuo kaikki, kansoista kauheimmat, hävittävät Egyptin loiston, ja koko sen meluisa joukko tuhoetaan.

[RK: Hes. 32:20]

20. He ovat kaatuneet miekalla surmattujen joukkoon. Egypti on annettu alttiiksi miekalle, se on temmattu pois kaikkine joukkoineen.

[RK: Hes. 39:15]

15. Nämä kulkijat vaeltavat kautta maan, ja kun joku heistä näkee ihmisen luut, hän pystyttää niiden viereen kivimerkin. Se pysyy paikallaan, kunnes hautaajat vievät luut Googin meluavan joukon laaksoon.)

Myös Ilmestyskirja puhuu samasta ajasta, jolloin lohikäärme vainoaa auringolla vaatetettua vaimoa eli Israelia. Jumalan omaisuuskansan ollessa suurissa synnytystuskissa, on uskovien ylösnousemus Jumalan valtaistuimen tykö, lasiselle merelle.

Huomaamme, että tutkiessamme huolellisesti Paavalin profetaalinen ilmoitusta tessalonikaisille, havaitsemme sen olevan sopusoinnussa muiden seurakunnan ylöstempauksesta eli ylösnousemuksesta kertovien profeetallisten tekstien kanssa, jotka kertovat ylöstempauksen tapahtuvan suuren ahdistuksen ja Israelin synnytystuskien päivinä.

Hengessä Herran päivänä Ilmestyskirjan mukaan
Keijo Lindeman
Israel-apu

Aramean käännökset
Tuomas Levänen

